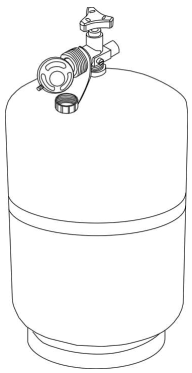
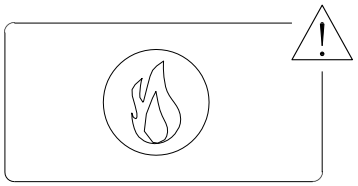
EN

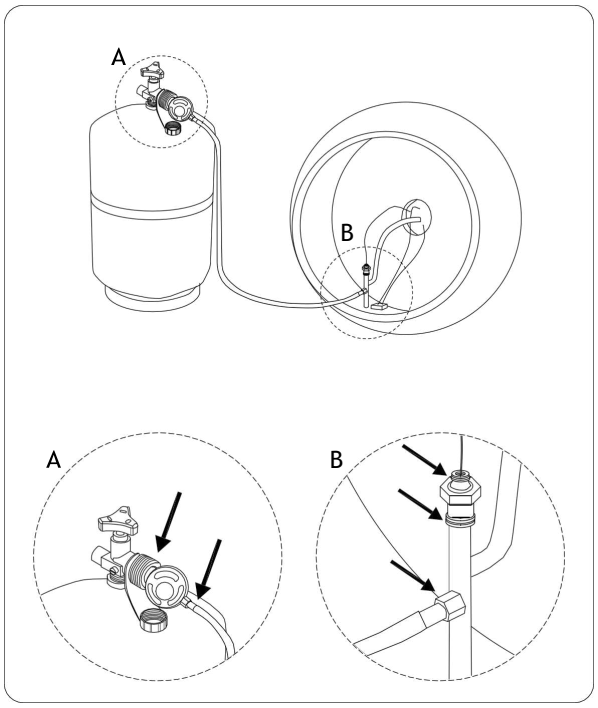
GAS SAFETY MANUAL





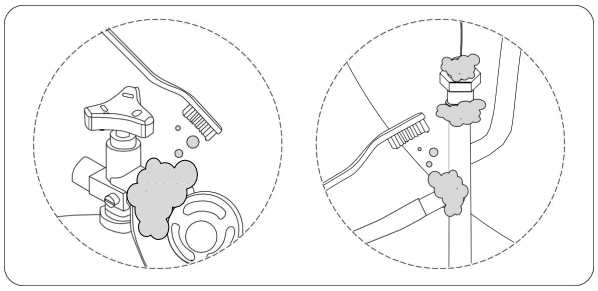
1. Before first use, you must check assembled fire pit for any gas leaks, in order to safely use it. In order to check the connection for any leaks you can use solution of water and soap (or washing liquid) in 1:1 proportion or special Gas Leak Detector Spray.

   Apply it thoroughly on the spots indicated in sketches 1.0.



s 1.0

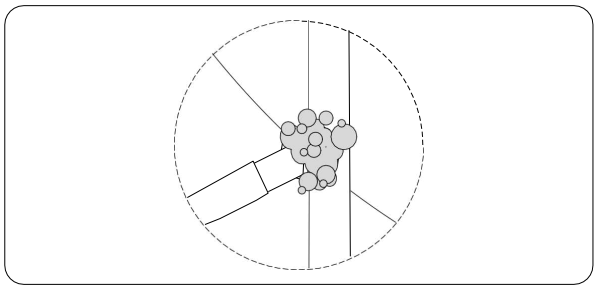
2. You can use a toothbrush to spread foamy solution carefully. (sketch 2.0)



2.0

3. Now open a valve to allow gas flow.

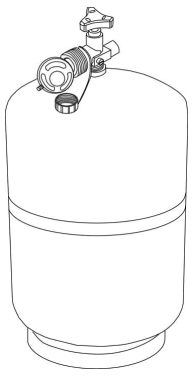
⚠ The appearance of bubbles means that the connection joints are not secure and gas is leaking. Immediately stop the test and close the valve to stop the gas from floating. (sketch 3.0)

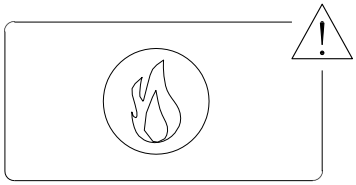


3.0

DE

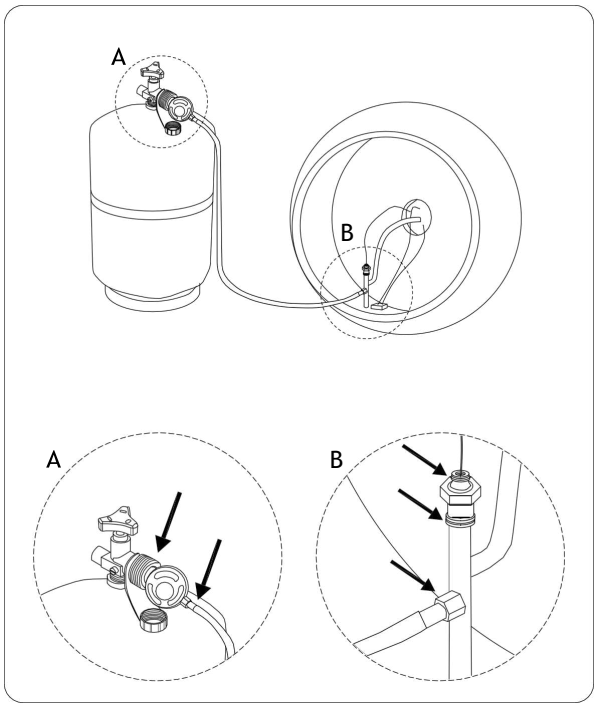
WARTUNGSANLEITUNG





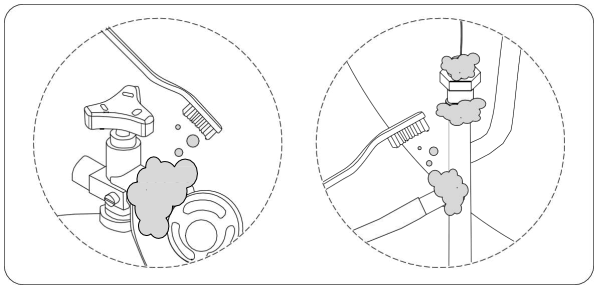
1. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, sollten vor dem ersten Gebrauch alle Leitungen der montierten Feuerstelle auf ihre Dichtheit überprüft werden. Um alle Anschlüsse auf eventuelle Lecks zu überprüfen, können Sie eine Lösung aus Wasser und Seife (oder Weichspüler) im Verhältnis 1:1 oder ein spezielles Gas-Lecksuchspray verwenden.

   Tragen Sie es gründlich auf die in den Skizzen 1.0 dargestellten Stellen auf.



1.0

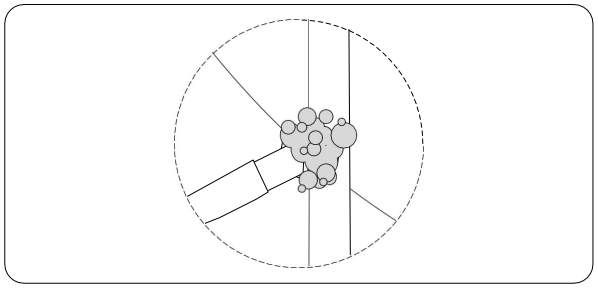
2. Sie können eine Zahnbürste verwenden, um die schäumende Lösung vorsichtig zu verteilen. (Skizze 2.0)



2.0

3. Drehen Sie nun das Ventil des Gasbehälters auf, damit das Gas fließen kann.

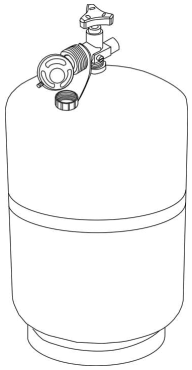
⚠ ACHTUNG! Falls sich Blasen bilden, bedeutet das, dass die Verbindungsstellen nicht sicher sind und es zu einem Gasaustritt kommt. Falls Sie auf solch ein Leck stoßen, brechen Sie den Test sofort ab und drehen das Ventil des Gasbehälters wieder zu, damit das Gas nicht mehr ausdringt. (Skizze 3.0)

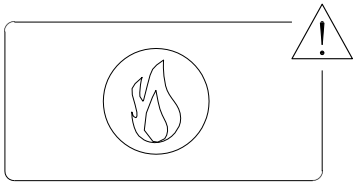


3.0

AT

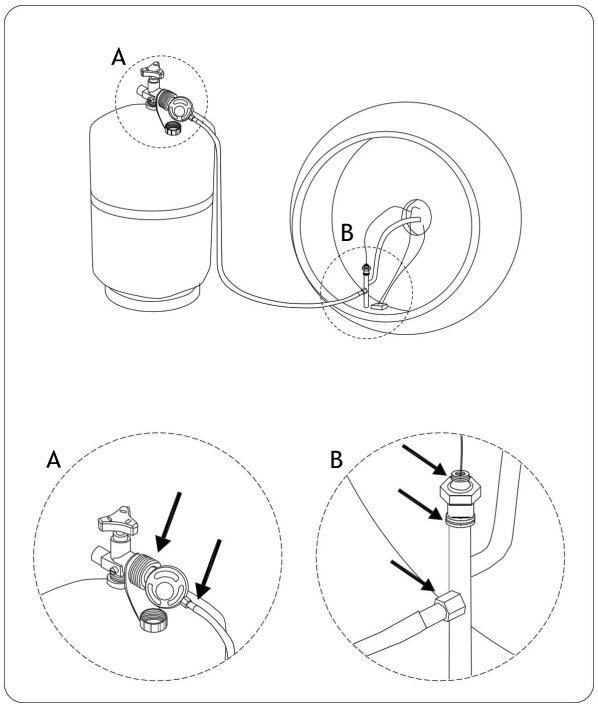
WARTUNGSANLEITUNG





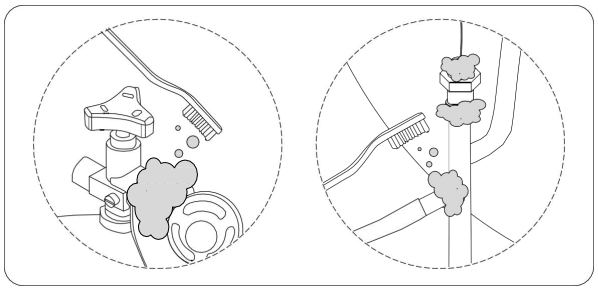
1. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, sollten vor dem ersten Gebrauch alle Leitungen der montierten Feuerstelle auf ihre Dichtheit überprüft werden. Um alle Anschlüsse auf eventuelle Lecks zu überprüfen, können Sie eine Lösung aus Wasser und Seife (oder Weichspüler) im Verhältnis 1:1 oder ein spezielles Gas-Lecksuchspray verwenden.

   Tragen Sie es gründlich auf die in den Skizzen 1.0 dargestellten Stellen auf.



1.0

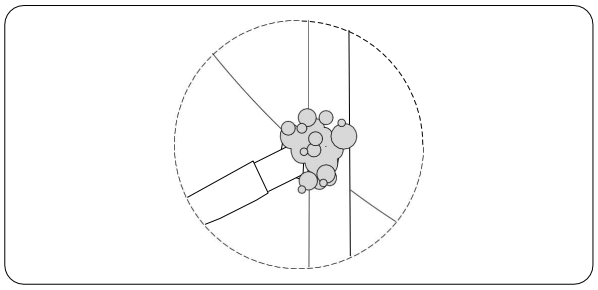
2. Sie können eine Zahnbürste verwenden, um die schäumende Lösung vorsichtig zu verteilen. (Skizze 2.0)



2.0

3. Drehen Sie nun das Ventil des Gasbehälters auf, damit das Gas fließen kann.

⚠ ACHTUNG! Falls sich Blasen bilden, bedeutet das, dass die Verbindungsstellen nicht sicher sind und es zu einem Gasaustritt kommt. Falls Sie auf solch ein Leck stoßen, brechen Sie den Test sofort ab und drehen das Ventil des Gasbehälters wieder zu, damit das Gas nicht mehr ausdringt. (Skizze 3.0)

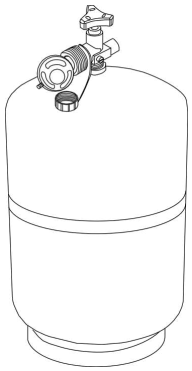


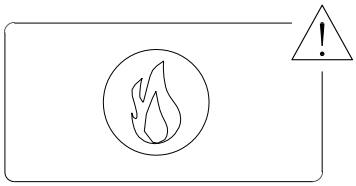
3.0

Beliani
GAS.S/111220/

CH

WARTUNGSANLEITUNG

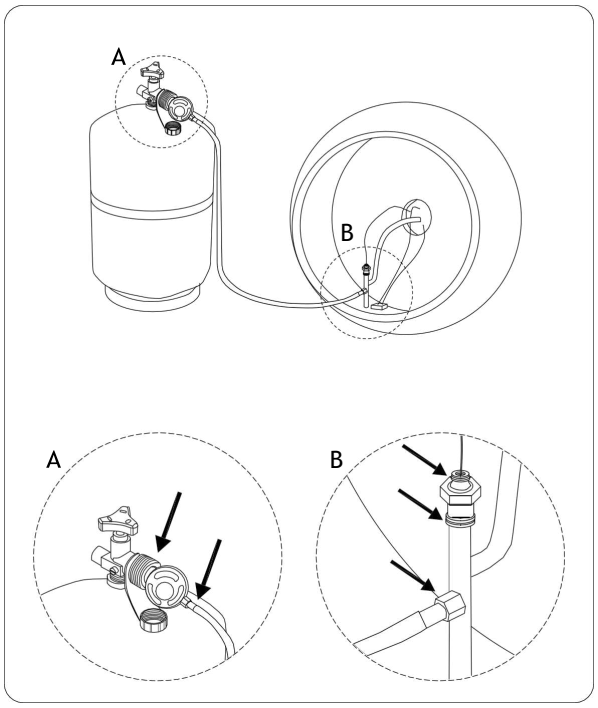




Beliani
GAS.S/111220/

1. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, sollten vor dem ersten Gebrauch alle Leitungen der montierten Feuerstelle auf ihre Dichtheit überprüft werden. Um alle Anschlüsse auf eventuelle Lecks zu überprüfen, können Sie eine Lösung aus Wasser und Seife (oder Weichspüler) im Verhältnis 1:1 oder ein spezielles Gas-Lecksuchspray verwenden.

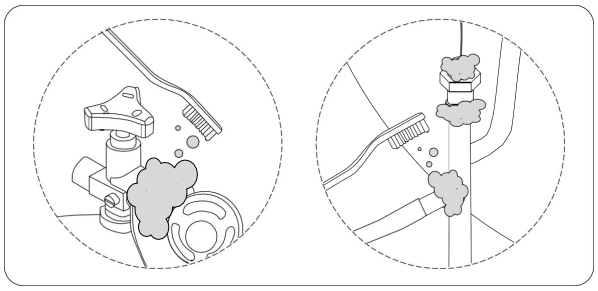
   Tragen Sie es gründlich auf die in den Skizzen 1.0 dargestellten Stellen auf.



1.0

Beliani
GAS.S/111220/

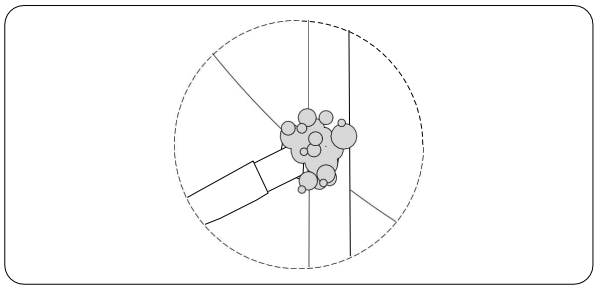
2. Sie können eine Zahnbürste verwenden, um die schäumende Lösung vorsichtig zu verteilen. (Skizze 2.0)



2.0

3. Drehen Sie nun das Ventil des Gasbehälters auf, damit das Gas fliessen kann.

⚠ ACHTUNG! Falls sich Blasen bilden, bedeutet das, dass die Verbindungsstellen nicht sicher sind und es zu einem Gasaustritt kommt. Falls Sie auf solch ein Leck stossen, brechen Sie den Test sofort ab und drehen das Ventil des Gasbehälters wieder zu, damit das Gas nicht mehr ausdringt. (Skizze 3.0)

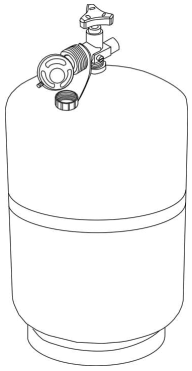


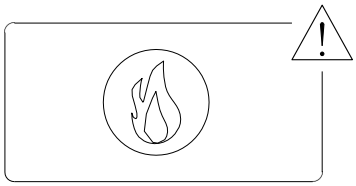
3.0

Beliani
GAS.S/111220/

PL

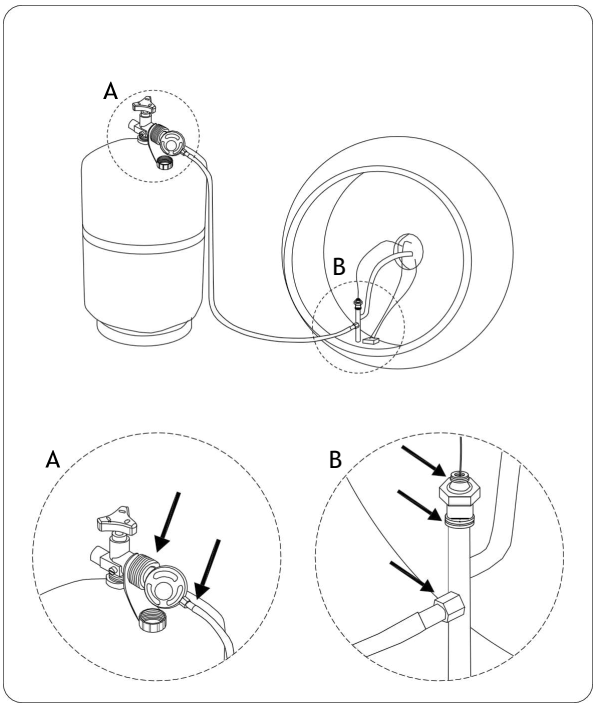
INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA BUTLI GAZOWEJ





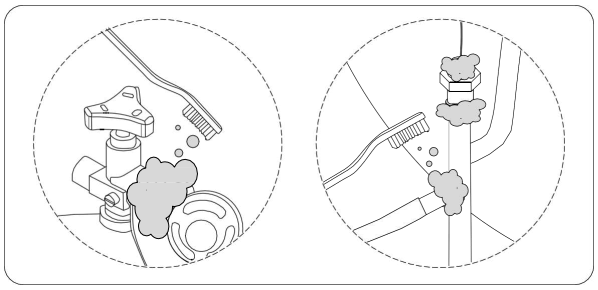
1. Przed pierwszym użyciem, należy sprawdzić czy produkt jest szczelny. W tym celu powinno się użyć roztworu wody i mydła w proporcji 1:1 lub specjalnie do tego przeznaczonych płynów, wykrywających przecieki gazu.

   Płyn należy nanieść na miejsca wyróżnione w instrukcji. (Szkic 1.0)



1.0

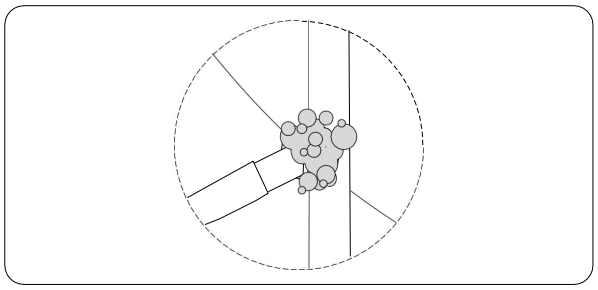
2. Aby ułatwić równomierne rozprowadzenie płynu, zaleca się użycie szczotki. (Szkic 2.0)



2.0

3. Można otworzyć zawór gazu.

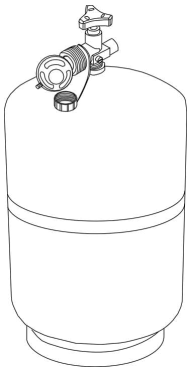
⚠ UWAGA! Występowanie bąbli oznacza, że złączenia rurek gazowych nie są szczelne i gaz wycieka. W takim wypadku należy natychmiast zaprzestać testów oraz zamknąć zawór, aby zapobiec dalszemu wyciekowi gazu. (Szkic 3.0)

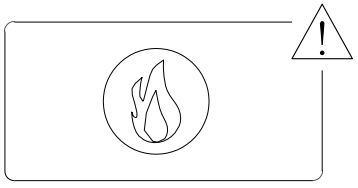


3.0

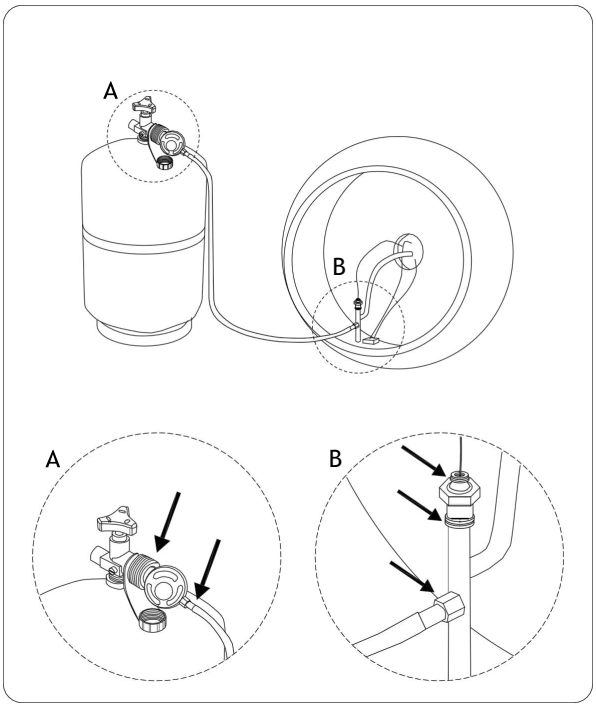
FR

MANUEL DE PRÉVENTION DES RISQUES LIÉS AU GAZ



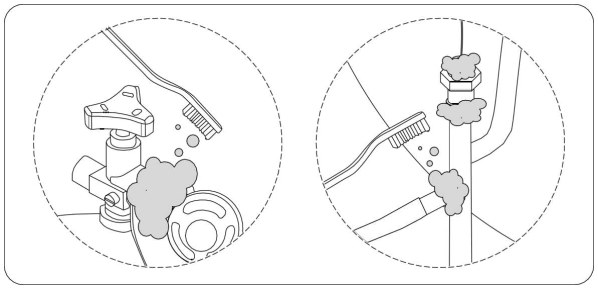


1. Avant la première utilisation, vous devez vérifier que le braséro assemblé ne présente pas de fuites de gaz, afin de pouvoir l'utiliser en toute sécurité. Pour vérifier l'étanchéité du raccordement, vous pouvez utiliser une solution d'eau et de savon (ou de liquide de lavage) dans une proportion égale à 1 pour 1 ou un spray spécial de détection des fuites de gaz.
.
Appliquez-le soigneusement sur les endroits indiqués sur les croquis 1.0



1.0

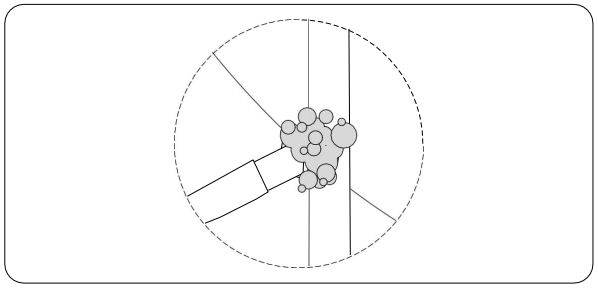
2. Vous pouvez utiliser une brosse à dents pour étendre soigneusement la solution savonneuse. (croquis 2.0)



2.0

3. Ouvrez maintenant une vanne pour permettre au gaz de circuler.

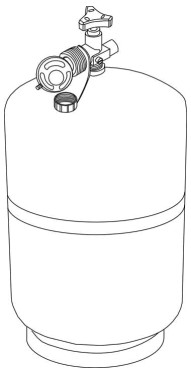
⚠ ATTENTION! L'apparition de bulles signifie que les joints de raccordement ne sont pas étanches et qu'il y a une fuite de gaz. Arrêtez immédiatement le test et fermez le robinet pour empêcher le gaz de fuir. (croquis 3.0)

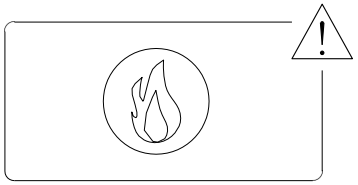


3.0

RO

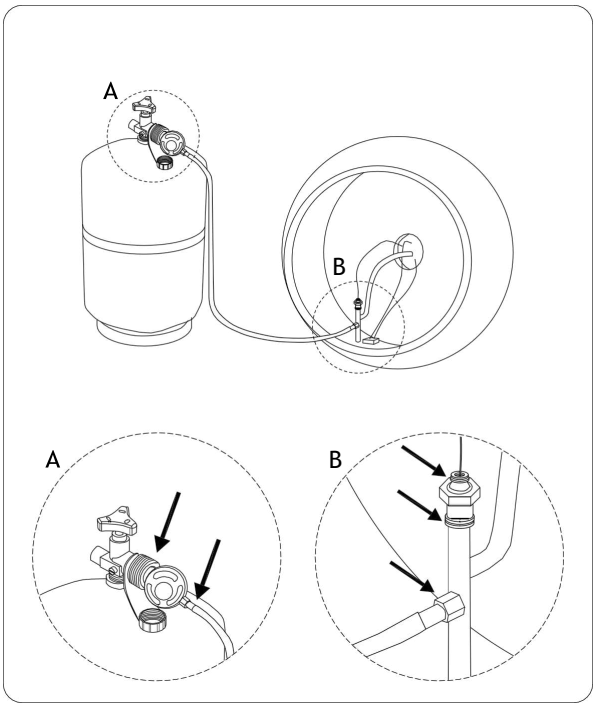
INSTRUCȚIUNI PENTRU CONECTAREA ÎN SIGURANȚĂ A BUTELIEI DE GAZ





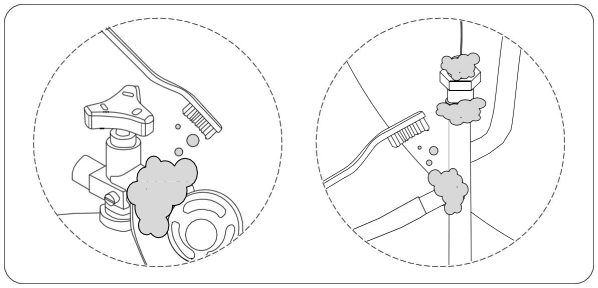
1. Înainte de prima utilizare, trebuie să verificați asamblarea buteliei pentru eventuale scurgeri de gaz, pentru a o utiliza în siguranță. Pentru a verifica conexiunile pentru eventuale scurgeri, puteți folosi o soluție de apă și săpun (sau lichid de spălat vase) în proporție de 1:1 sau un spray special pentru detectarea scurgerilor de gaz.

Aplicați-l cu atenție pe zonele indicate în schițele 1.0.



1.0

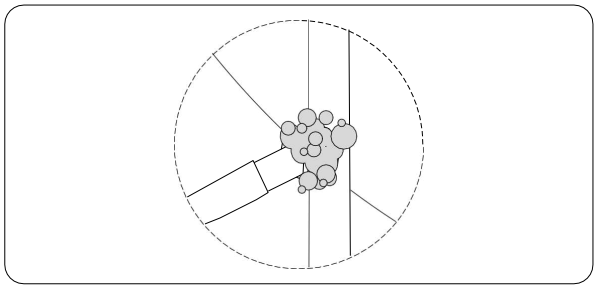
2. Puteți folosi o periuță de dinți pentru a aplica soluția spumoasă cu grijă. (schița 2.0)



2.0

3. Acum deschideți supapa pentru a permite trecerea gazului

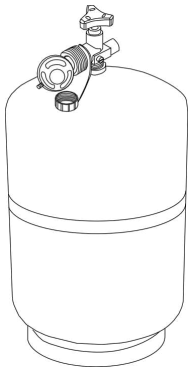
⚠ NOTĂ! Apariția bulelor indică faptul că îmbinările conexiunii nu sunt etanșe și gazul se scurge. Opriți imediat testul și închideți supapa pentru a opri fluxul de gaz. (schița 3.0)

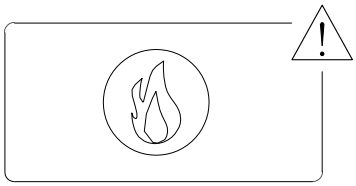


3.0

IT

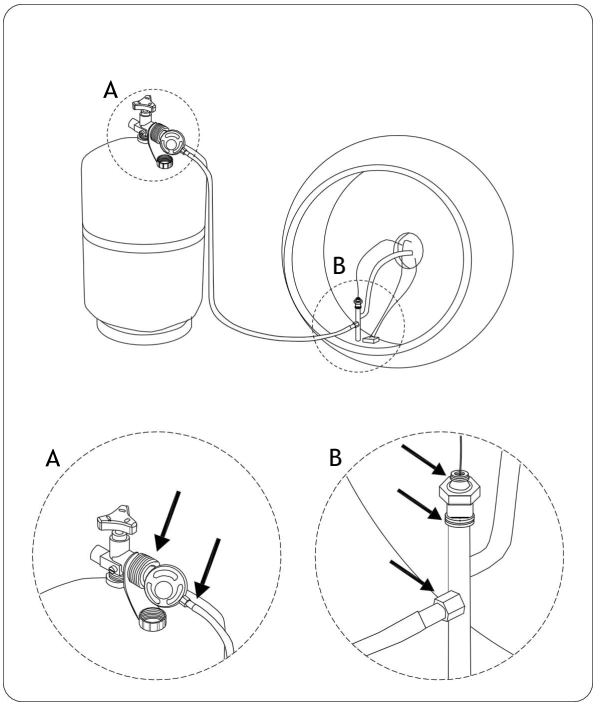
ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO SICURO DELLA BOMBOLA DI GAS





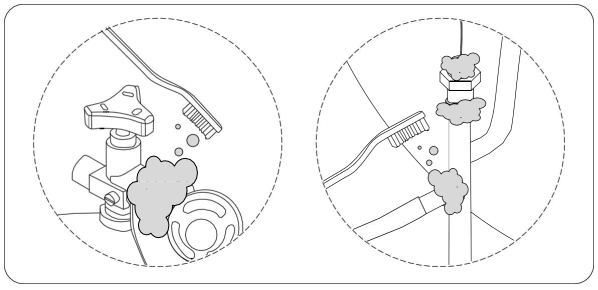
1. Prima del primo utilizzo, è necessario verificare che il prodotto non presenti perdite. A tal fine, utilizzare una soluzione 1:1 di acqua e sapone o un liquido appositamente studiato per individuare le perdite di gas.

   Il liquido deve essere applicato sulle aree evidenziate nelle istruzioni. (Immagine 1.0)



1.0

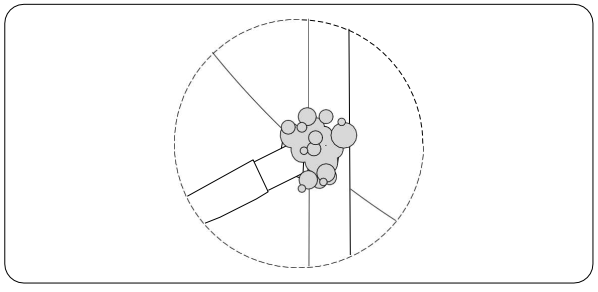
2. Si consiglia di utilizzare un pennello per aiutare a distribuire il fluido. (Immagine 2.0)



2.0

3. La valvola del gas può essere aperta.

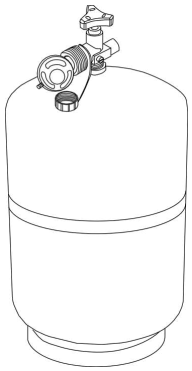
⚠ NOTA: La comparsa di bolle indica che i collegamenti del tubo del gas non sono stretti e che il gas sta fuoriuscendo. In questo caso, interrompere immediatamente il test e chiudere la valvola per evitare ulteriori perdite di gas. (Immagine 3.0)

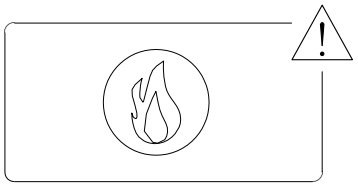


3.0

ES

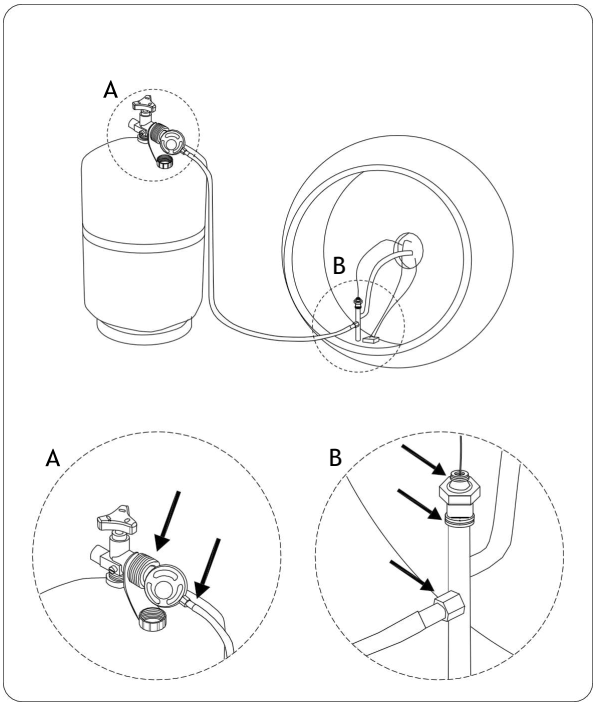
INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN SEGURA DE UNA BOMBONA DE GAS





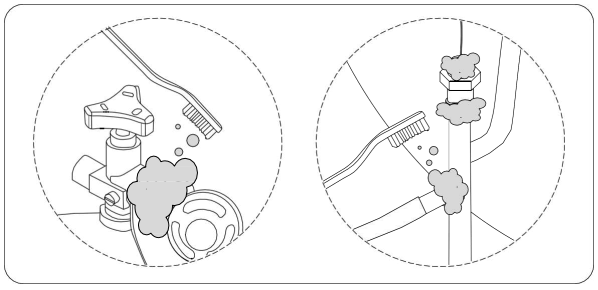
1. Antes de utilizar el producto por primera vez, compruebe que es estanco. Para ello, debe utilizar una solución 1:1 de agua y jabón o líquidos especialmente diseñados para detectar fugas de gas.

   El líquido debe aplicarse en las zonas resaltadas en las instrucciones. (Boceto 1.0)



1.0

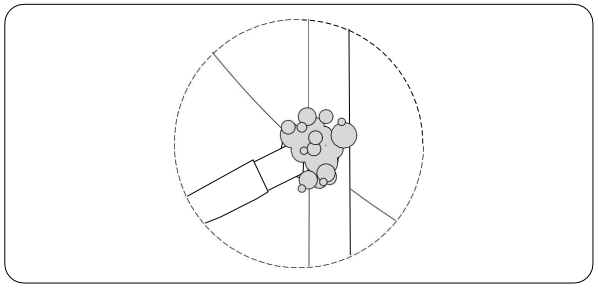
2. Para facilitar la distribución del líquido, se recomienda utilizar un pincel. (Boceto 2.0)



2.0

3. Se puede abrir la válvula de gas.

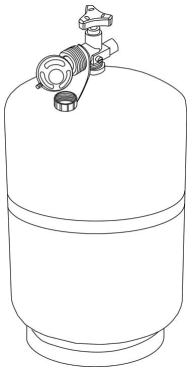
⚠ NOTA: La aparición de burbujas indica que las conexiones de los tubos de gas no son estancas y que hay una fuga de gas. En este caso, detenga inmediatamente la prueba y cierre la válvula para evitar nuevas fugas de gas. (Bocceto 3.0)

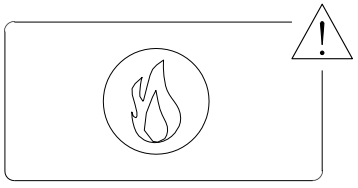


3.0

DK

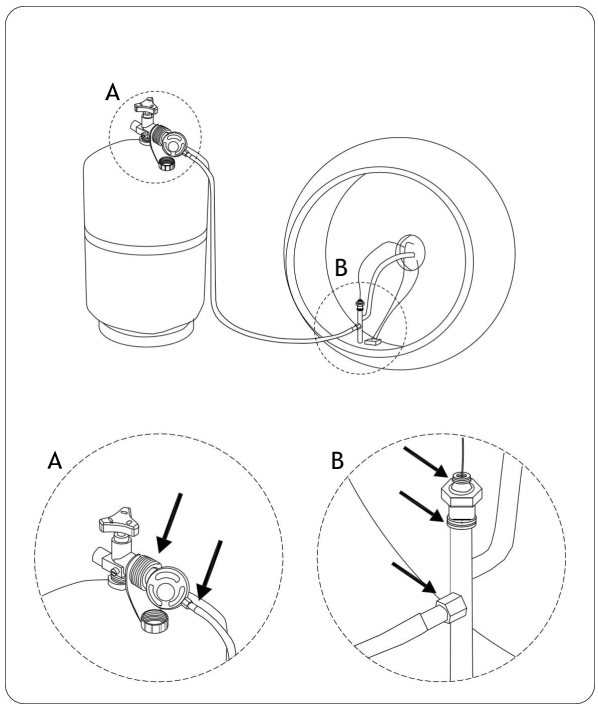
INSTRUKTIONER FOR SIKKER TILSLUTNING AF EN GASFLASKE





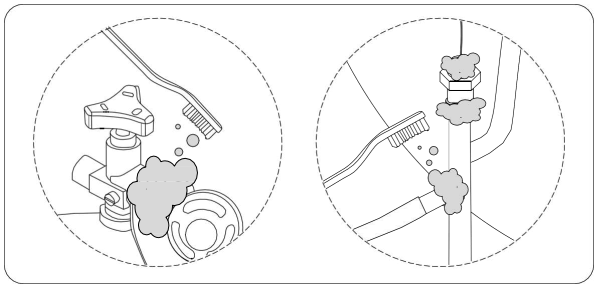
1. Før du bruger produktet første gang, skal du kontrollere, at det er lækagesikkert. For at gøre dette skal du bruge en 1:1 opløsning af vand og sæbe eller specialdesignede væsker til at opdage gaslækager.

   Væsken skal påføres de områder, der er fremhævet i vejledningen. (Skitse 1.0)



1.0

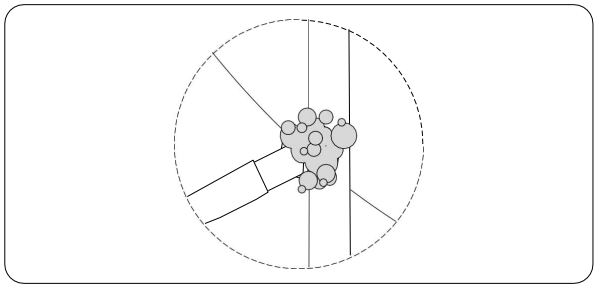
2. For at gøre det lettere at sprede væsken anbefaler vi at bruge en pensel. (Skitse 2.0)



2.0

3. Gasventilen kan åbnes

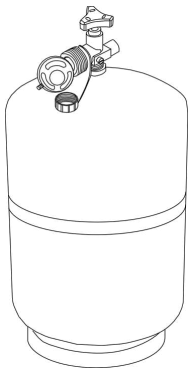
⚠ BEMÆRK: Tilstedeværelsen af bobler indikerer, at gasrørets forbindelser ikke er tætte, og at der lækker gas. I så fald skal du straks stoppe testen og lukke ventilen for at forhindre yderligere gaslækage. (Skitse 3.0)

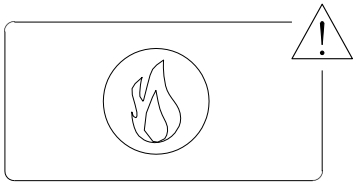


3.0

PT

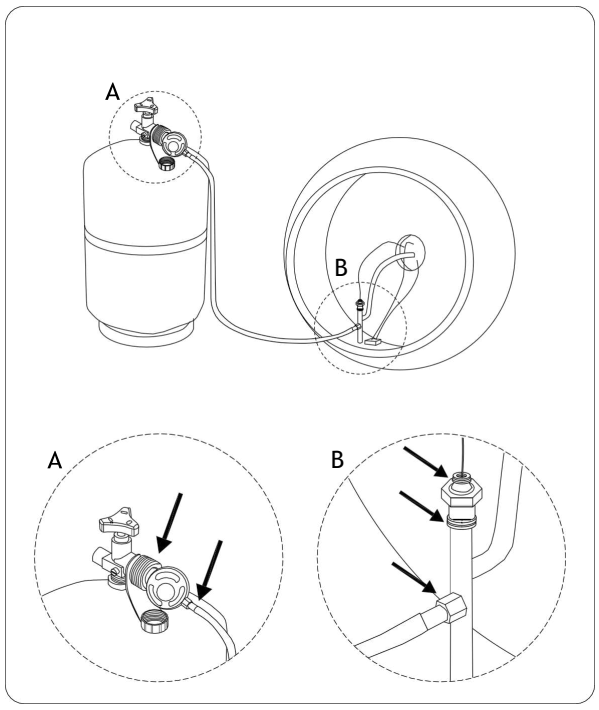
INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO SEGURA DA BOTIJA DE GÁS





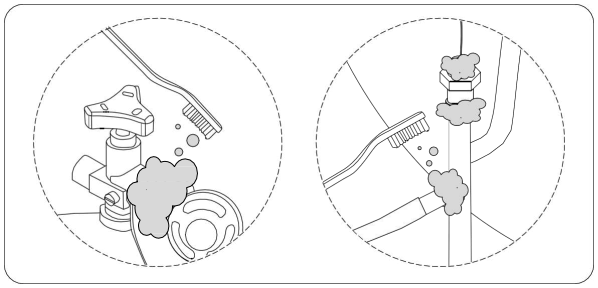
1. Antes de utilizar o produto pela primeira vez, deve verificar se há fugas de gás, para garantir uma utilização segura. Para verificar potenciais fugas, pode utilizar uma solução de água com sabão (ou detergente) na proporção de 1:1, ou um spray específico para deteção de fugas de gás

   Aplique a solução cuidadosamente nos pontos indicados no esquema 1.0.



1.0

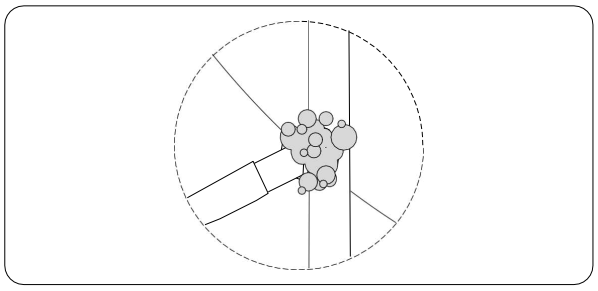
2. Pode utilizar uma escova de dentes para espalhar cuidadosamente a solução espumosa (esquema 2.0).



2.0

3. A válvula de gás pode ser aberta.

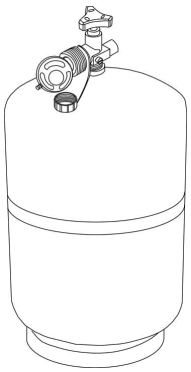
⚠ NOTA: Em seguida, abra a válvula para permitir a circulação do gás. Se surgirem bolhas, isso significa que as juntas de ligação não estão seguras e há fuga de gás. Nesse caso, pare imediatamente o teste e feche a válvula para interromper o fluxo de gás (esquema 3.0).

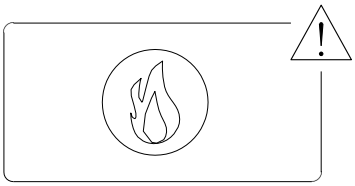


3.0

HU

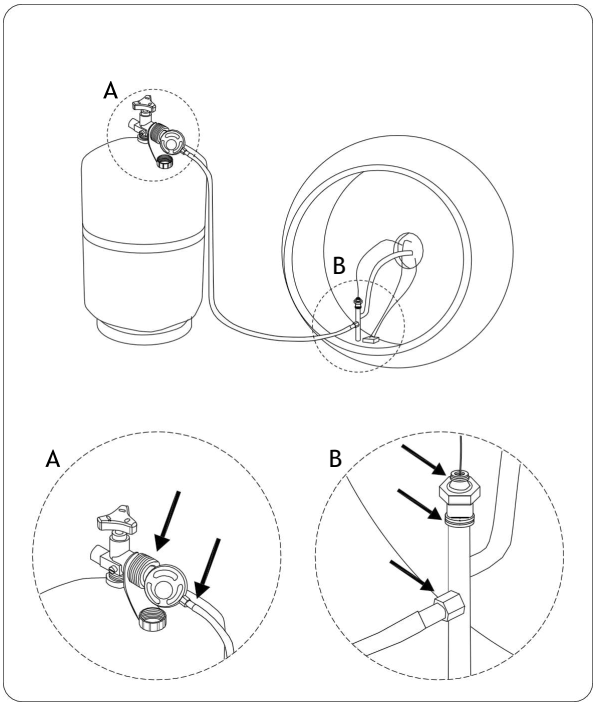
A GÁZPALACK BIZTONSÁGOS CSATLAKOZTATÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK





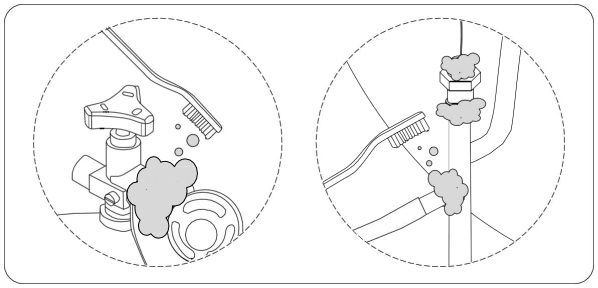
1. A termék első használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy az szivárgásmentes. Ehhez víz és szappan 1:1 arányú oldatát vagy a gázszivárgás kimutatására szolgáló, speciálisan erre a célra kifejlesztett folyadékot kell használni.

   A folyadékot a használati utasításban kiemelt területekre kell felvinni. (Vázlat 1.0)



1.0

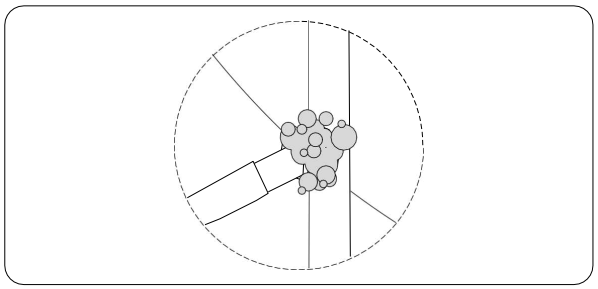
2. A folyadék könnyebb eloszlatása érdekében javasoljuk, hogy fogkefét használjon. (2.0. vázlat)



2.0

3. A gázszelepet ki lehet nyitni.

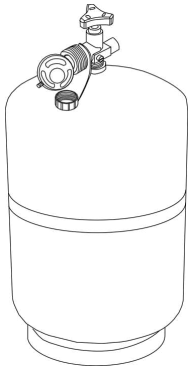
⚠ FIGYELEM! A buborékok megjelenése azt jelzi, hogy a csatlakozások nincsenek megfelelően tömítve, és gáz szivárog.Ebben az esetben azonnal hagyja abba a tesztelést, és zárja el a szelepet a további gázszivárgás megakadályozása érdekében. (3.0. vázlat)

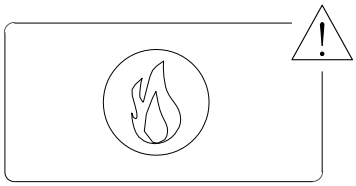


3.0

CZ

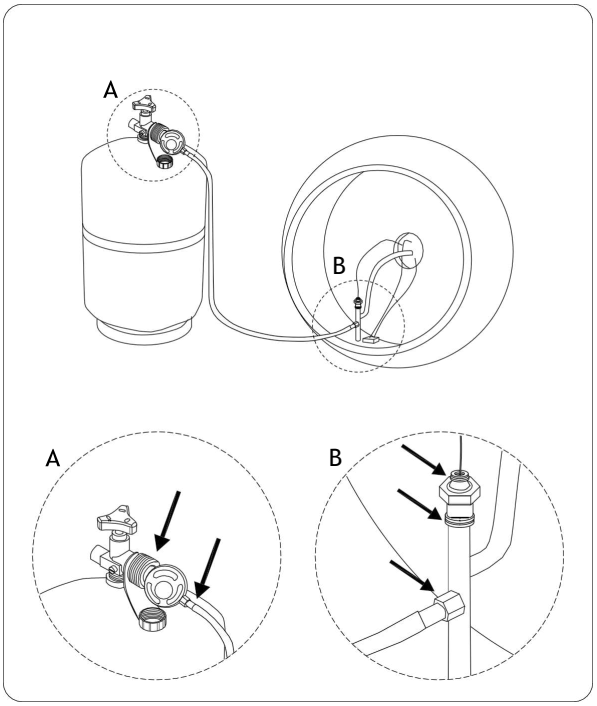
POKYNY PRO BEZPEČNÉ PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE





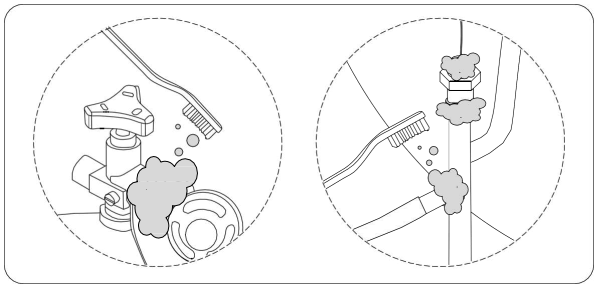
1. Před prvním použitím zkontrolujte, zda je výrobek těsný.
   K tomu použijte roztok vody a mýdla v poměru 1:1 nebo speciálně navržené kapaliny ke zjištění úniku plynu.

   Kapalina by měla být nanesena na místa zvýrazněná v návodu. (Náčrtek 1.0)



1.0

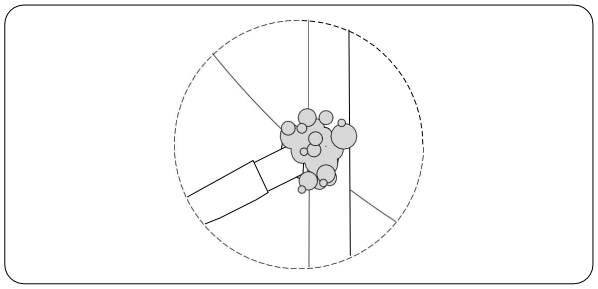
2. Pro snadnější roztírání kapaliny doporučujeme použít štětec. (Náčrtek 2.0)



2.0

3. Plynový ventil lze otevřít.

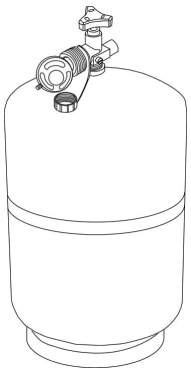
⚠ POZNÁMKA: Přítomnost bublinek znamená, že spoje plynových trubic nejsou těsné a plyn uniká. V takovém případě okamžitě přestaňte testovat a uzavřete ventil, abyste zabránili dalšímu úniku plynu. (Náčrtek 3.0)

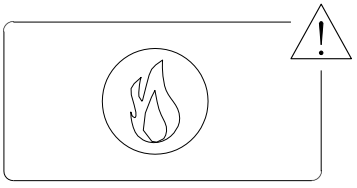


3.0

NL

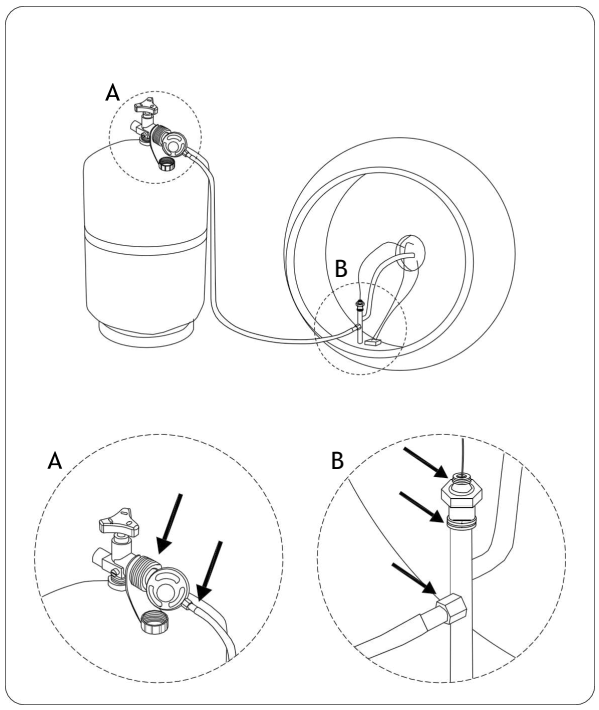
INSTRUCTIES VOOR HET VEILIG AANSLUITEN VAN EEN GASFLES





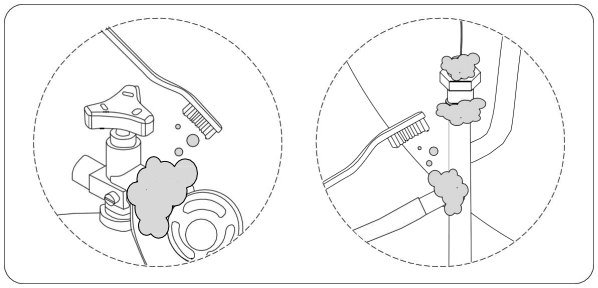
1. Controleer voor het eerste gebruik of het product lekvrij is.
Gebruik hiervoor een 1:1 oplossing van water en zeep of een speciale vloeistof om gaslekken op te sporen.

De vloeistof moet worden aangebracht op de plekken die in de instructies zijn aangegeven. (Schets 1.0)



1.0

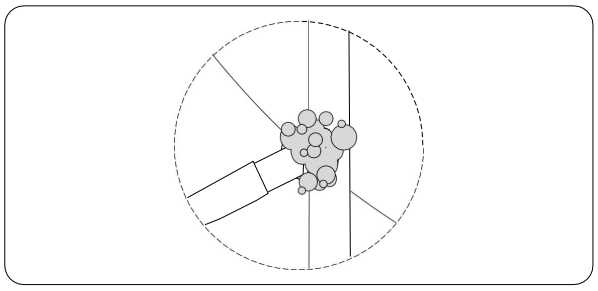
2. Om de vloeistof gemakkelijker te kunnen verspreiden, raden we aan om een tandenborstel te gebruiken. (Schets 2.0)



2.0

3. De gaskraan kan worden geopend.

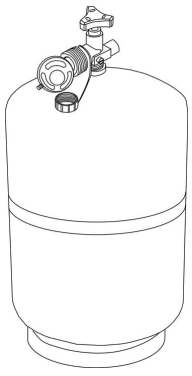
⚠ OPMERKING: De aanwezigheid van bellen duidt erop dat de aansluitingen van de gasslang niet goed vastzitten en dat er gas lekt. Stop in dit geval onmiddellijk met testen en sluit de kraan om verdere gaslekkage te voorkomen. (Schets 3.0)

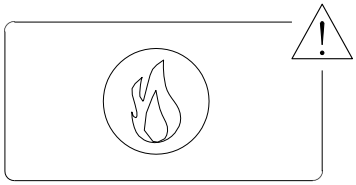


3.0

SE

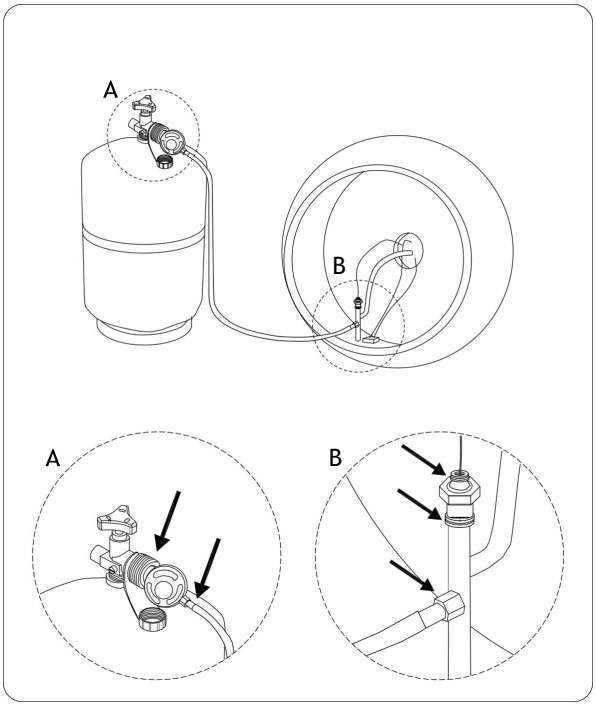
ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANSLUTNING AV EN GASFLASKA





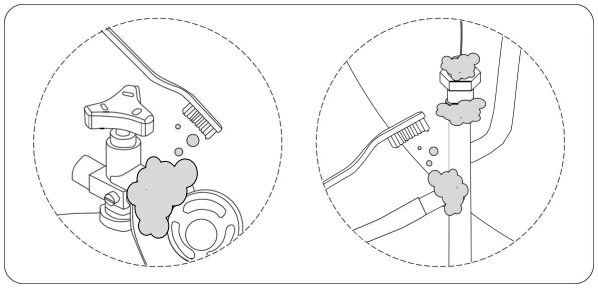
1. Innan du använder produkten för första gången ska du kontrollera att den är läckagesäker.För att göra detta ska du använda en 1:1-lösning av vatten och tvål eller speciellt utformade vätskor för att upptäcka gasläckor.

Vätskan ska appliceras på de områden som markeras i instruktionerna. (Skiss 1.0)



1.0

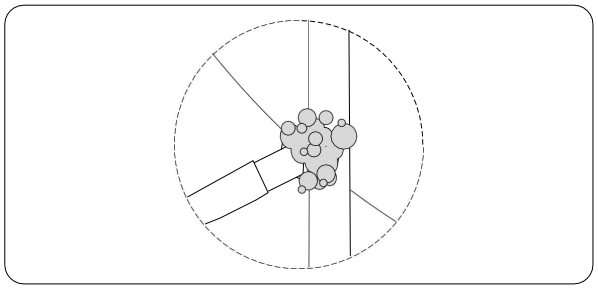
2. För att göra det lättare att sprida ut vätskan rekommenderar vi att du använder en pensel. (Skiss 2.0)



2.0

3. Gasventilen kan öppnas.

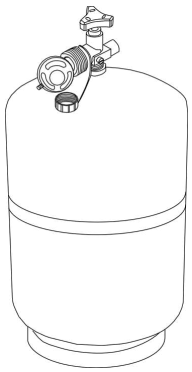
⚠ OBS: Förekomst av bubblor tyder på att gasrörets anslutningar inte är täta och att gas läcker ut. I så fall ska du omedelbart avbryta testet och stänga ventilen för att förhindra ytterligare gasläckage. (Skiss 3.0)

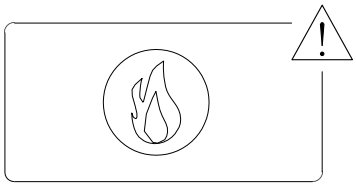


3.0

SK

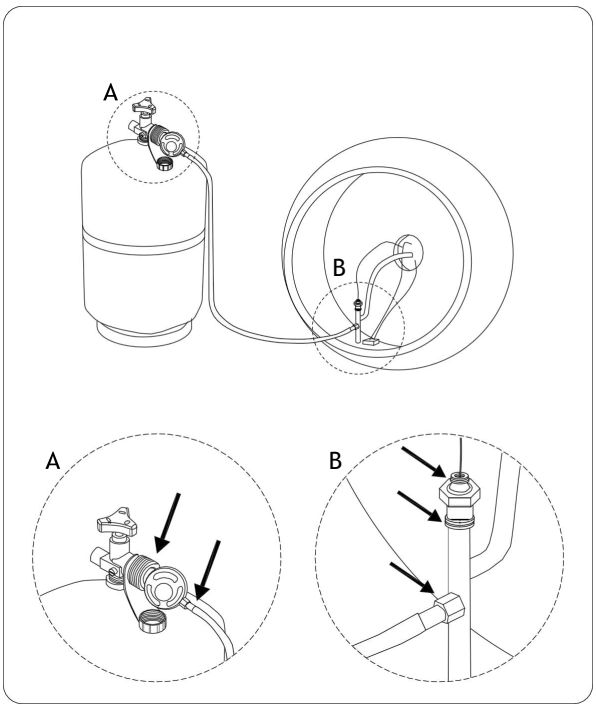
POKYNY NA BEZPEČNÉ PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE





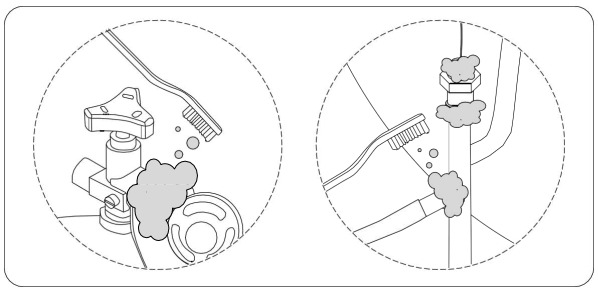
1. Pred prvým použitím výrobku skontrolujte, či je výrobok správne utesnený. Na tento účel by ste mali použiť roztok vody a mydla v pomere 1:1 alebo špeciálne určené kvapaliny na zisťovanie úniku plynu.

   Tekutina by sa mala naniesť na miesta zvýraznené v návode. (Náčrt 1.0)



1.0

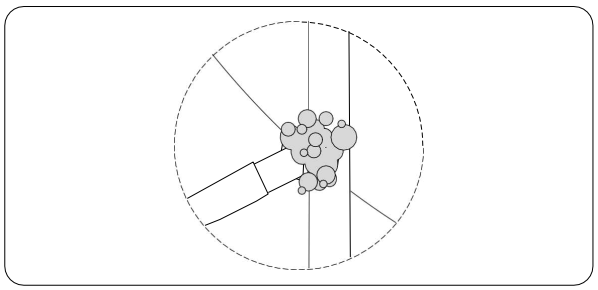
2. Aby sa kvapalina ľahšie rozotierala, odporúčame použiť kefku. (Náčrt 2.0)



2.0

3. Plynový ventil je možné otvoriť.

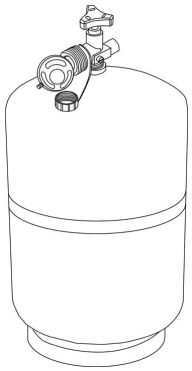
⚠ POZNÁMKA: Prítomnosť bubliniek naznačuje, že spoje plynovej trubice nie sú tesné a plyn uniká. V takom prípade okamžite prerušte testovanie a zatvorte ventil, aby ste zabránili ďalšiemu úniku plynu. (Náčrt 3.0)

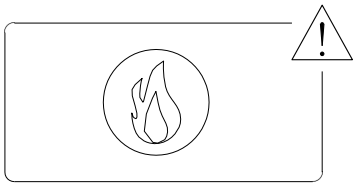


3.0

FI

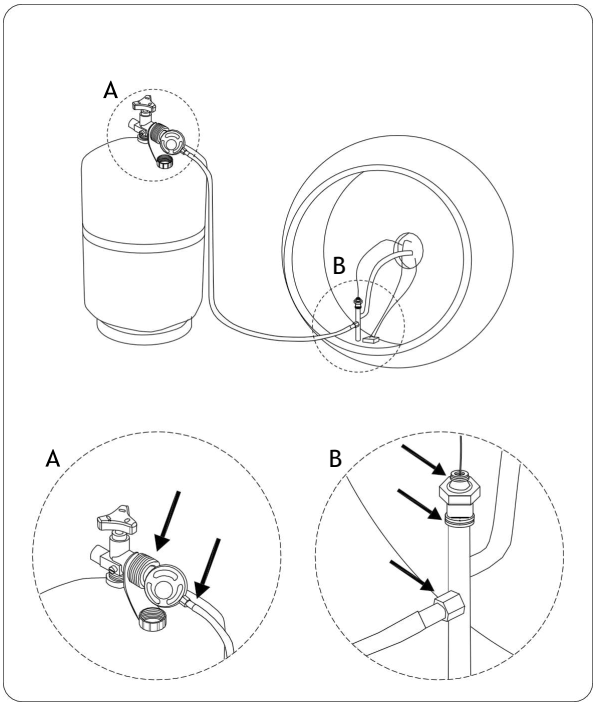
OHJEET KAASUPULLON TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN





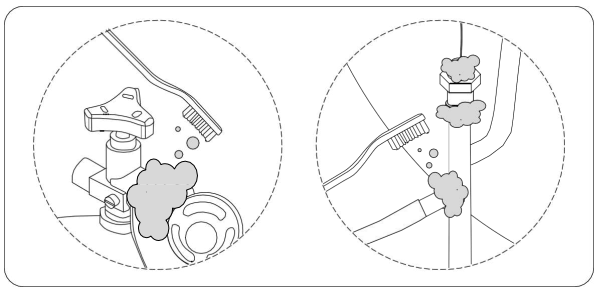
1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa tarkista koottu tulisija/grilli mahdollisten kaasuvuotojen varalta turvallisen käytön varmistamiseksi. Käytä mahdollisten vuotojen tarkistamiseen veden ja saippuan (tai pesunesteen) liuosta suhteessa 1:1 tai kaasuvuotojen havaitsemiseen tarkoitettua suihketta.

Levitä vuodon tarkistukseen käytettävää ainetta perusteellisesti ohjeissa esitettyihin kohtiin. (Piirros 1.0



1.0

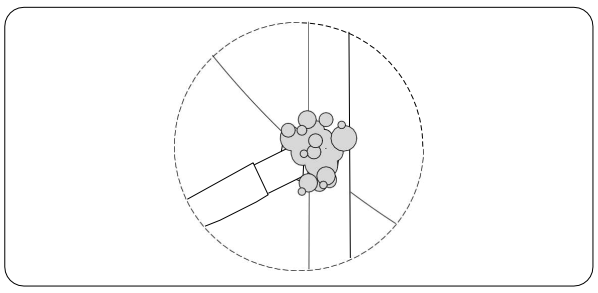
2. Voit käyttää hammasharjaa levittääksesi vaahtoavaa liuosta varovasti. (Piirros 2.0)



2.0

3. Avaa venttiili, jotta kaasu pääsee virtaamaan

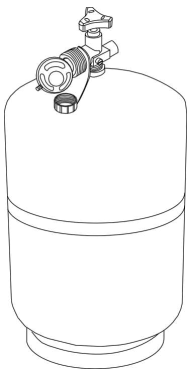
HUOMIO: Jos kuplia ilmenee, tämä tarkoittaa, että liitoskohdat eivät ole tiiviitä ja kaasu vuotaa. Lopeta käyttö välittömästi ja sulje venttiili, jotta kaasu ei pääse leviämään muuhun ympäristöön. (Piirros 3.0)

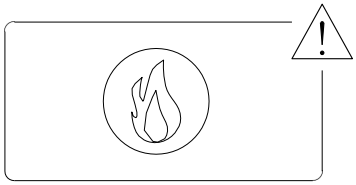


3.0

NO

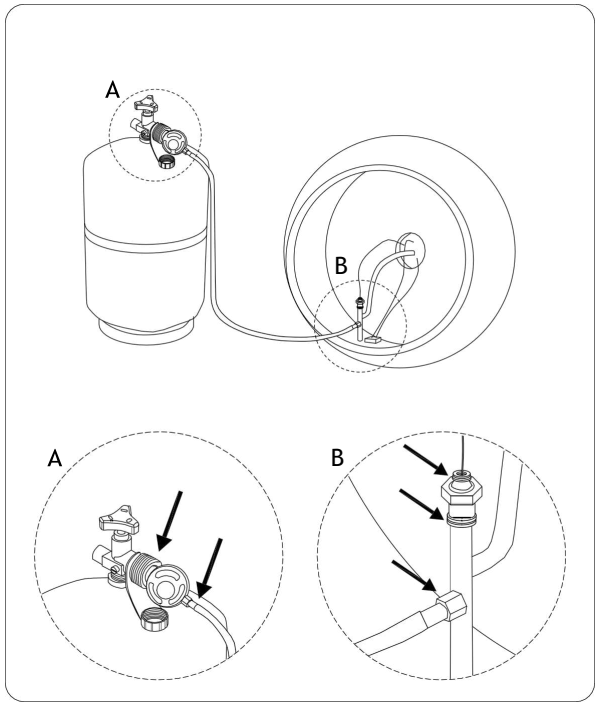
INSTRUKSJONER FOR SIKKER TILKOBLING AV EN GASSFLASKE





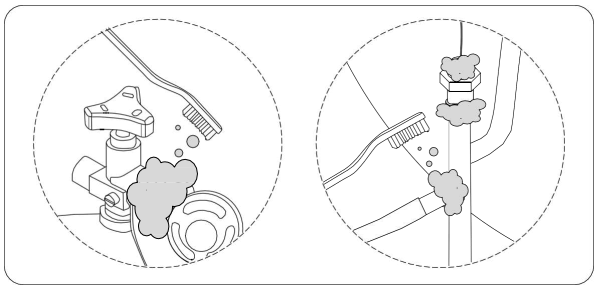
1. Før du bruker produktet for første gang, må du kontrollere at maskinen er lekkasjesikkert. Dette gjør du ved å bruke en 1:1 løsning av vann og såpe eller spesialutviklet væske for å oppdage gasslekkasjer.

   Væsken skal påføres på de markerte områdene i veiledningen. (Skisse 1.0)



1.0

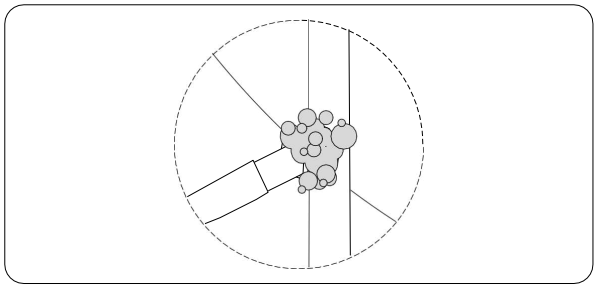
2. For å gjøre det lettere å spre væsken, anbefaler vi at du bruker en børste. (Skisse 2.0)



2.0

3. Gassventilen kan åpnes.

⚠ MERK: Dersom det oppstår gassbobler, tyder det på at tilkoblingene til gassrørene ikke er tette og at det lekker ut gass. I så fall må du avslutte testen umiddelbart og stenge ventilen for å forhindre ytterligere gasslekkasje. (Skisse 3.0)



3.0